

# Приветствие Пань Шуан-профессора, главного врача Стоматологической клиники 1 больницы, заместитель главного врача 1 больницы Харбинского медицинского университета КНР

尊敬的远东国立医科大学的专家同仁们、屏幕前的家长和小朋友们：  
大家好！

值此六一国际儿童节之际，我谨代表来自中国哈尔滨的哈尔滨医科大学口腔医学院，向哈巴罗夫斯克国立医科大学举办的这场充满意义的儿童口腔健康会议表示热烈祝贺！向所有为儿童口腔健康事业奉献的同仁们致以崇高敬意！

一个月前，贵校代表团访问哈尔滨时的场景仍历历在目。我们共同探讨的中俄儿童口腔健康合作愿景，今天以这场跨国学术会议的形式迈出了坚实一步。这不仅是口腔医学智慧的碰撞，更是对“健康无国界”理念的生动实践。

儿童是未来的希望，而口腔健康是孩子们绽放笑容的基石。据统计，全球约60%的儿童曾受龋病困扰，而科学的预防与早期干预可降低80%的口腔疾病风险。作为口腔医学工作者，我们肩负着让每个孩子拥有健康牙齿的使命——无论是伏尔加河畔还是松花江边，孩子们的笑声都应同样灿烂。

今天，我期待与俄罗斯同仁们分享三点倡议，希望在未来，两所院校可以：

共筑合作之桥：深化中俄儿童口腔疾病防治技术交流，联合开展跨境流行病学研究；

共育未来之星：推动双方青年医师互访学习，培养具有国际视野的儿童口腔专家；

共护儿童微笑：通过公益行动普及“刷牙护齿从第一颗乳牙开始”的理念，让健康知识走进千万家庭。

最后，让我用一句俄罗斯谚语结束致辞：“一颗星星照亮不了夜空，千万颗星星能点亮银河”

愿中俄口腔医学界携手，为全球儿童的口腔健康点亮更多星光！

预祝会议圆满成功！谢谢大家！

Уважаемые коллеги из Дальневосточного государственного медицинского университета, родители и дети, и всех кто нас видит! Здравствуйте! По случаю Международного дня защиты детей я от имени стоматологического факультета Харбинского медицинского университета, хотела бы выразить искренние поздравления Дальневосточному государственному медицинскому университету с проведением этой значимой конференции, посвященной здоровью полости рта у детей!

Выражаю глубокое уважение всем коллегам, которые посвятили себя делу охраны стоматологического здоровья детей! Месяц назад делегация вашего университета посетила Харбин, и я до сих пор помню эту встречу. Сегодня мы сделали важный шаг вперед в реализации нашей совместной концепции сотрудничества в области стоматологического здоровья детей в России и Китае, организовав эту международную научную конференцию. Это не только обмен опытом в области стоматологии, но и яркая иллюстрация концепции «здоровье без границ».

Дети — это надежда будущего, а здоровье полости рта — основа их улыбок. По статистике, около 60 % детей во всем мире страдают от кариеса, а научно обоснованная профилактика и раннее вмешательство могут снизить риск заболеваний полости рта на 80 %. Как стоматологи, мы несем ответственность за то, чтобы каждый ребенок имел здоровые зубы — будь то на берегу Волги или на берегу Сунгари, смех детей должен быть одинаково ярким. Сегодня я хотела бы поделиться с российскими коллегами тремя предложениями, в надежде, что в будущем наши два учебных заведения смогут построить мост сотрудничества:

- углубить обмен опытом в области профилактики и лечения стоматологических заболеваний у детей в России и Китае, совместно проводить трансграничные эпидемиологические исследования;
- Совместное воспитание будущих звезд: содействие взаимным визитам и обучению молодых врачей обеих сторон, подготовка детских стоматологов с международным видением.
- Совместная защита улыбок детей: через благотворительные акции распространять идею «чистить зубы и ухаживать за ними с первого молочного зуба», чтобы знания о здоровье стали доступны миллионам семей.

В заключение позвольте мне процитировать известную поговорку: «Одна звезда не осветит ночь, миллион звёзд — зажгут Млечный путь!»

Пусть стоматологические сообщества Китая и России объединятся, чтобы осветить улыбки детей всего мира! Желаю успешного проведения конференции! Спасибо всем!